

Porównanie tłumaczeń Hioba 5:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto, do czego doszliśmy. Tak to jest. Posłuchaj – i sam rozważ to sobie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto do czego doszliśmy. Tak to jest. Posłuchaj — i sam rozważ to sobie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto do tego doszliśmy i tak jest. Słuchaj tego i rozważ to sobie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otośmy tego doszli, że tak jest: słuchajże tego, a uważaj to sam u siebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto jakośmy tego doszli, tak ci jest: co usłyszawszy, umysłem rozbieraj.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto, cośmy zbadali, i jest tak; posłuchaj i sam to chciej pojąć! Słusznie narzekam
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto, cośmy zbadali. Tak to jest. Ty zaś słuchaj i rozważ to sobie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto, co zbadaliśmy. Tak jest. Słuchaj tego i rozważ to sobie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zbadaliśmy to wszystko, tak jest rzeczywiście. Posłuchaj tego i sam to rozważ”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto wszystko, cośmy przemyśleli. Tak jest. Słuchaj tego uważnie i rozważ dla własnego dobra.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось це так ми дослідили, це є те, що ми почули. Ти ж сам пізнай чи ти щось вчинив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto co zbadaliśmy – że nie jest inaczej. Słuchaj tego i rozważ sam u siebie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto, cośmy zbadali. Tak to jest. Słuchaj tego i wiedz to dla siebie”.